تصویبات فرهنگستان؛ خوب ای بد

(10:10)

فرهنگستان به این صورت تصویب کرده است. مانعی ندارد لغاتی که برای آن‌ها است تبدیل شود. ولی در اینکه اصرار کنند مسئولین غیر لغاتی که ما گفتیم را استعمال نکنند، ذهنم موافق با این کار نیست. چون از غنای زبان می‌کاهد. اهل یک زبان باید مرادف ها در ذهنشان زیاد باشد. اگر زیاد باشد ترازِ معلومات عمومی مردمشان بالاتر می‌رود. مثلاً نسل آینده فارسی زبانان، بچه هایشان و مردمانشان برای کلمه استراتژی فقط معادل راهبرد را بلد باشند، تا یک جایی استراتژی می‌شنوند می‌گوید استراتژی چیست؟! این کم‌بود است. به خلاف اینکه نسل آینده معادل ها را بدانند. همه معادل ها فعال باشد ولو یکی را بیشتر بگوید. فارسی آن فعال و مفصل و غالب باشد اما بقیه را هم شنیده باشند. این جور نباشد که بگوییم به کار نبر. لذا حتماً ترازِ معلومات عمومی افراد یک زبان نباید کم باشد.

شاگرد: بالأخره زبان هر کشور امتداد قدرت عملی آن کشور است... .

استاد: شاید فایل‌هایش باشد؛ شاید دو-سه جلسه راجع به همین صحبت کردم. یکی از مهمترین عناصر نشر فرهنگ بیگانه همین لغات است. به‌خصوص که من عرض کرده بودم یکی از کارهایی که آن‌ها می‌کنند که عنایت دارند، خیلی از چیزهایی که برای خداست، اسم افراد را روی آن می‌گذارند. مثلاً قانون نیوتون، قانون فلان . با اسم دانشمندان خودشان کار آن‌ها را نشر می‌دهند. این معلوم است. ولی مطلب فقط این نیست. اگر شما بخواهید ترازِ معلومات عمومی افراد یک زبان را بالا ببرید، با اینکه آن‌ها بخواهند با فرهنگشان نشر بدهند، این جور نیست که وقتی شما بخواهید این ترازِ را بالا ببرید، لا محاله بخواهید فرهنگ آن‌ها را نشر بدهید. می‌دانم که با تفصیل قبلا عرض کردم. علی ای حال با عنایت به آن‌ها می‌خواهم عرض کنم.

بازبینی #2
ایجاد شده 31 ژانویه 2026 14:19:15 توسط ... .
به روزرسانی شده 31 ژانویه 2026 14:21:40 توسط ... .